

| | | | |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|----------------------|
| STORY NAME: | Being 20: Teaching English | | |
| COPYRIGHT HOLDER: | Rakia Bouteraa / OPEN Media Hub | | |
| COPYRIGHT NOTICE: | Ownership of content belongs / OPEN Media Hub | | |
| USAGE TERMS: | Share & Adapt - Attribution 4.0 International (CC BY 4.0) https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/ | | |
| EDITOR'S NOTES: | N/A | | |
| SOURCE: | Rakia Bouteraa Open Media Hub – http://www.openmediahub.com <i>"This production was supported by OPEN Media Hub with funds provided by the European Union"</i> | | |
| LANGUAGE: | Arabic | DURATION: | 01:45 |
| JOURNALIST: | Rakia Bouteraa | EMAIL: | Rakia.bout@gmail.com |
| SLUGLINE: | Teaching to English to the hearing impaired. English from the Tunisian dialect, the only one they can be taught. | | |
| HEADLINE: | Activist in "Voice of the hearing impaired" NGO since 2012, Manel has learned sign language to be able to communicate with this group and help them after entering the association. Manel discovered multiple difficulties faced by hearing impaired youth in communicating with society. Education opens up horizons for their future, she found a way to teach them English | | |
| DATELINE: | Tunis, Tunisia - 28/06/2020 | | |
| SCRIPT: | <p>Script :</p> <p>06...025 When I was young, I studied with a Deaf student. There were many problems in communication between the teacher and even his classmates. This affected me and made me think seriously about this problem. When I grew up, I discovered that that problem wasn't only my classmate's issue, but also all Tunisian Deaf people's.</p> <p>026...032 So I decided to study Tunisian Sign Language in the Deaf of the Voice Association</p> <p>034...050 After learning the language, I decided to teach English with Tunisian Sign Language. I discovered that there is no pedagogy of how to teach Deaf people in Tunisia. We, teachers, know that the pedagogy is different from hearing to Deaf</p> <p>051...01.13 This is why, I decided to develop my own English manual « Let's Handspeak English »</p> | | |

| | |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | <p>for the Deaf that contains different and unique pedagogy of teaching. It is very successful. This made me think bigger and develop another idea which is a mobile app called LETSapp to learn the basics of the language even at home and for free.</p> <p>01.41 ...01.31 I have many success stories among my students. One of them is now in the USA. he is comfortable with the English language, he can read and write in English.</p> <p>I am very happy with what I have achieved so far as this success started with a small and simple idea and became a Success story.</p> <p>01.32...01.40 I hope that Deaf people in Tunisia will have a bright and positive future and I Hope that all of them can study English through sign language.</p> |
| <p>SHOTLIST:</p> | <ul style="list-style-type: none"> - In the classroom. - Manel Bargaoui teaching. - Manel counting her success. - Let's hand speak English. |
| <p>SCRIPT: (Original language)</p> | <p>0.25.... 0.12 بدأت أهتم بالعالم هذا، عالم الصم، لما قرأت مع تلميذ اصم. ورأيت الصعوبات التي كان يجدها في التواصل مع الاستاذ وحتى في التواصل معنا نحن؛ لما كبرت، عرفت ان المشكل لا يهّم التلميذ الذي درس معي فقط، لكن مشكل كلّ الصم في تونس.</p> <p>0.26...0.32 آنذاك، قررت أن أدرس لغة الاشارات التونسية وانخرطت في جمعية صوت الاصم التونسية وبدأت دراسة هذه اللغة</p> <p>0.34...0.50 واقترحت على الجمعية أن أدرّس الانجليزية بلغة الاشارات كنت أطمح أن أجد بيداغوجيا خاصة بهذه الفئة؛ لأننا ندرك، نحن الاساتذة، أنّ بيداغوجيا الناطقين لن تكون نفس البيداغوجيا التي ندرّس بها هذه الفئة.</p> <p>01.13...0.51 لهذا السبب، فكّرت في أن أبادر انا وأنجزت هذا الكتاب الذي يحتوي على طريقة تدريس مختلفة؛ أنجزت الكتاب وسمّيته ' لنتكلم الأنجليزية بالأيدي ' Let's hand speak English ' ودرّست به؛ هذا النجاح جعلني أمرّ إلى فكرة اخرى وهي أن أنجز تطبيقا مجانية، سميتها ' هيا ' Let's up ' تُمكن من تعلّم اساسيات اللغة الانجليزية.</p> <p>01.14....01.31 من دلائل نجاح المشروع أنّ أحد التلاميذ وقع اختياره للدّهاب إلى الولايات المتحدة الأمريكية وهو موجود هناك</p> |

OPEN MEDIA HUB

Supporting media professionals across the EU Neighbourhood area

| | |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | <p>الآن. ولم يجد، والحمد لله، صعوبات كي يكتب ويدرس باللغة الانجليزية ؛ انا جد فرحة بنجاح مشروعي الذي بدأ بفكرة صغيرة وبسيطة.</p> <p>01.32...01.40</p> <p>ان شاء الله مستقبل إيجابي لفئة الصمّ وان شاء الله يتعلمون الانجليزية بلغة الاشارات التونسية</p> |
| CAMERA OPERATOR: | Rakia Bouteraa |
| VIDEO EDITOR: | Rakia Bouteraa |
| MUSIC RIGHTS: (If applicable) | NA |